

HYMNS FOR THE ORTHODOX LITURGY

TRISAGION (The Thrice-Holy)

Although Johann von Gardner (b. 1898) is best known as an historian of Russian church music, he has written over 50 hymns for liturgical use. Typically, his compositions and harmonizations are based on authentic chant melodies, with frequent use of unisons and open fourths and fifths.

The *Trisagion* (No. 2), composed in 1951, is based on a *znamenny* chant melody found in the *Obikhod Notnago Peniia*, Vol. II (Moscow: Sinodal'naia Tipografiia, 1900) p. 9. The English edition has been prepared with the composer's permission from the original Slavonic version published by the Orthodox Press, Berkeley, CA. (Care should be taken to distinguish the present edition from a version of this work that appeared in the *Notnyi Sbornik Pravoslavnogo Russkogo Tserkovnogo Peniia*, Vol. I (London: 1962) p. 40, with substantial changes made by N. N. Kedrov, Jr. The present version is the only one authorized by the composer.)

To facilitate the performance of this work dotted bar-lines and auxiliary time signatures have been added by the editor; other editorial additions are enclosed in brackets. All marks of dynamics and articulation are the composer's.

The *Trio for a Bishop's Service*, although written in the same year as the rest of the *Trisagion*, is intended as a separate number, to be used in conjunction with the traditional chants employed at a hierarchical Divine Liturgy.

Translated and edited by
VLADIMIR MOROSAN

JOHANN von GARDNER
Harmonization of
Znamenny Chant

2 [♩ = 72-80]
2 *ppp*

Soprano
Alto

Tenor
Bass

A - MEN. HO - LY GOD, HO - LY

MIGHT - Y HO - LY IM - MOR - TAL, HAVE

MER - CY ON US. HO - LY GOD,

HO - LY MIGHT - Y, HO - LY IM -

MOR - TAL, HAVE MER - CY ON US.

HO - LY GOD, HO - LY MIGHT - Y,

HO - LY IM - MOR - TAL, HAVE MER - CY ON

US. GLO - RY TO THE FA - THER, AND TO THE SON, AND TO THE HO - LY SPIR - IT,

NOW, AND EV - ER, AND UN - TO A - GES OF A - GES, A - MEN.

HO - LY IM - MOR TAL, HAVE MER CY ON

US. HO LY GOD,

HO LY MIGHT Y, HO LY IM

MOR TAL, HAVE MER CY ON US.

Trio for a Bishop's Service

4/4 [♩ = 72-80]

Soprano 1
Soprano 2

HO - LY GOD, HO - LY

Alto

MIGHT - Y, HO - LY IM - MOR

TAL HAVE MER - CY ON US.

The musical score is written for three voices: Soprano 1, Soprano 2, and Alto. The time signature is 4/4 with a tempo marking of quarter note = 72-80. The lyrics are: HO - LY GOD, HO - LY MIGHT - Y, HO - LY IM - MOR TAL HAVE MER - CY ON US. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.